

# ДЪРЖАВЕН ИЗПИТ ПО КОРЕЙСКИ ЕЗИК

Държавният изпит по корейски език е писмен и устен с времетраене пет часа.

Писменият изпит включва разработка на теми по корейско литературознание и корейско езикознание, както и задача по практически корейски език, която се състои от три части: есе по зададена тема, превод от корейски на български и превод от български на корейски.

Устният изпит се провежда по тема, зададена от комисията с цел да се проверят знанията на студента по практически корейски език (умения за разбиране, водене на разговор, разказване, задаване на въпроси, степен на владене на лексиката и граматиката).

## Конспект по корейски език

▷번역[한국 텍스트를 불가리아어로, 불가리아 텍스트를 한국어로]

▷한국어 텍스트 읽고 질문에 답하기

1. 전래동화[신데렐라, 콩쥐팥쥐]
2. MZ 세대
3. 인간관계의 중요성
4. 문학과 삶
5. 문학과 상상력
6. 문학과 비평
7. 수면의 질
8. 로봇세상 [인공지능과 로봇의 활용]
9. 역사와 바이러스

## 작문 주제

1. [사회문제\_인구감소] 최근 전 세계적으로 인구가 급격히 감소되고 있습니다. 이러한 인구감소의 원인은 무엇이며, 우리 사회에 어떠한 영향을 미칩니까? 또한 인구감소를 위한 대책과 해결 방안은 무엇입니까?

2. [소비생활변화] 모바일 결제가 등장하면서 현대인들의 소비 생활은 크게 변화했습니다. 현금이나 카드로만 결제할 수 있었던 예전과는 달리 핸드폰만 있으면 언제, 어디서나 물건을 고르고 구매할 수 있는 시대가 된 것입니다. 이러한 변화는 현대인의 삶에 여러 가지 영향을 미치고 있습니다. 아래의 내용을 중심으로 ‘현대인의 소비 생활 변화와 우리의 미래’에 대한 자신의 의견을 쓰십시오.

- 현대인의 소비 생활은 어떻게 변화하였습니까?
- 현대인의 소비 생활이 변화한 이유는 무엇입니까?
- 현대인의 소비 생활 변화가 우리의 삶에 미친 영향은 무엇입니까?

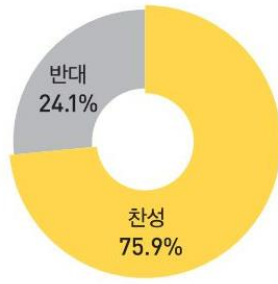
3. [함께 나누는 사회] 최근 들어 우리 주변에는 사회적 약자들을 위해 나눔을 실천하는 기관들이 늘고 있습니다. 혼자 사는 노인들을 위한 방문 돌봄 서비스, 저소득층 가정의 아이들을 위한 학습 지원 프로그램 등 다양한 형태로 함께 나누는 사회를 위해 노력하고 있습니다. 이는 지역 사회 발전과 더불어 도움이 필요한 사람들의 삶의 질을 향상하는데 큰 도움이 되고 있습니다. 그렇다면 우리 주변에 지역 사회 발전을 위해 이웃과 나눌 수 있는 것에는 어떤 것이 있을까요? 다음에 주어진 질문을 포함하여 함께 나누는 사회를 이루기 위한 제안하는 글을 써 보십시오.

- 나눔이란 무엇인가?
- 나눔이 우리 사회에 미치는 영향은 무엇인가?
- 함께 나누는 사회를 이루기 위해 우리가 이웃과 나눌 수 있는 것에는 무엇이 있는가?

4. [사회문제\_노키즈존] 다음을 보고 설문 조사 결과를 분석하는 글을 쓰시오.

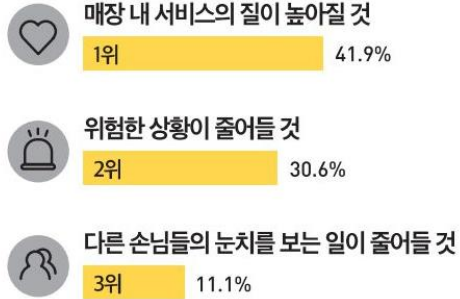
**아르바이트생 10명 중 7명, 노키즈존 확산에 "찬성"**

**노키즈존 확산에 대해 어떻게 생각하나요?**



전국 아르바이트생 1,092명 대상  
-알바천국 제공-

**찬성하는 이유는?**



5. [생활 속 광고] 아래의 내용을 포함하여 '상품 광고 시청자의 바람직한 태도'에 대한 글을 쓰십시오.

- 상품 광고의 정의는 무엇입니까?
- 상품 광고의 특징은 무엇입니까?
- 시청자의 바람직한 태도는 무엇입니까?

6. [사회문제\_기후위기사대] 지구 온난화, 심각한 대기 오염, 이상 기후 현상 등으로 인해 우리는 기후위기사대를 맞이하였습니다. 그렇다면 기후 위기는 왜 점점 심화되고 있을까요?

기후 위기의 원인과 사례를 들고 그 해결방안에 대한 자신의 의견을 쓰십시오.

7. [사회문제\_세대차이] 부모님과 자식 간의 세대 차이 원인을 알아보고 세대 갈등에 대한 문제점과 세대 차이를 좁힐 수 있는 방안을 쓰십시오.

8. [좋은 인간관계] 진정한 친구는 멀리 떨어져 있어도 가까이 있는 것처럼 언제나 위로를 주는 사람입니다. 여러분에게 세상을 살아갈 힘을 주는 진정한 친구는 누구입니까? '진정한 친구'에 대한 수필을 쓰십시오.

## 구두 시험 주제

1. MZ 세대 [MZ 세대는 언제 태어난 세대를 말할까요? MZ 세대의 특징은 무엇일까요?]

2. 인간관계의 중요성 [인간관계는 왜 중요할까? 인간관계를 잘 맺으려면 어떻게 해야 할까?]

3. 미래의 교육 [미래에 학교 교육은 어떻게 달라질까요? 미래 인재의 필수 조건에는 어떤 것이 있을까요? 불가리아에는 어떤 학교들이 있나요? 불가리아의 학교들은 미래에 어떤 모습을 하고 있을까요?]

4. 문학과 삶 [우리가 평소에 하는 말을 온도로 표현한다면 몇 도 정도 될까요? 우리는 왜 따뜻한 말을 해야 할까요? 여러분이 겪었던 '아 해 다르고 어 해 다르다'의 경험을 이야기해 보십시오.]

5. 문학과 상상력 [여러분의 삶에서 가장 기뻐던 일과 슬펐던 일은 무엇입니까? 우리의 인생을 그림으로 표현한다면 어떤 그림이 될까요? 여러분이 어릴 때 겪었던 사건이나 재미있는 이야기 중에서 가장 기억에 남는 것을 머릿속에 그려 보십시오. 그리고 그 장면을 묘사하여 이야기해 보십시오.]

6. 문학과 비평 [여러분은 글을 읽고 평가한 적이 있나요? 여러분이 본 영화 중에 좋은 영화는 어떤 것이 있나요? 왜 그 영화가 좋은 영화라고 생각합니까? 여러분이 본 영화 중에 나쁜 영화가 있으면 어떤 것이 있나요? 왜 그 영화가 나쁜 영화라고 생각합니까?]

7. 수면의 질 [여러분의 수면 습관은 어떻습니까? 잠을 잘 자지 못하는 경우 어떻게 하면 좋을까요? 밥에 잠자리에 누워도 잠을 이룰 수 없을 때 어떻게 합니까? 예전에 꿨던 꿈 중에서 기억나는 것이 있습니까? 왜 그런 꿈을 꿨다고 생각합니까?]

8. 로봇세상 [인공지능과 로봇이 우리의 일상생활에서는 어떻게 활용되고 있을까? 인간이 제공하는 서비스와 로봇이 제공하는 서비스 중 어떤 것을 선택할 것인가, 그 이유는 무엇인가?]

9. 이상기후 [이상기후에는 어떤 것이 있을까요? 우리는 왜 환경문제에 관심을 가져야 할까요? 최근 불가리아의 날씨는 어떤가요? 환경을 보호하기 위해서는 어떤 일을 해야 할까요?]

## Конспект по корейско езиковзнание

1. Историческо значение на корейското писмо *хангъл* и принципи на неговото създаване.
2. Историческо развитие на звуковата система на корейския език в периода XV-XX в. (съгласни, гласни, вокална хармония, тонове).
3. Литературно-писменият език в Корея до XVв.
4. Особенности на консонантната система на съвременния корейски език.
5. Особенности на вокалната система на съвременния корейски език.
6. Същност на процеса “неутрализация на обструентите” в корейския език.
7. Структура на корейската сричка. Фонетични взаимовлияния между сричките (лиезон, асимилация, аспирация, назализация).
8. Съществително име - видове и употреба (съществителни нарицателни и съществителни собствени. Самостоятелни и несамостоятелни съществителни).
9. Начини за изразяване на биологичния пол при съществителните. Изразяване на множественост в корейския език. Отглаголни съществителни.
10. Местоименна система (определителни, възвратни и неопределени местоимения).
11. Въпросителни местоимения – видове и употреба. Местоименни форми с отрицателно значение. Местоименни форми с обобщаващо значение.
12. Хоноративна система. Форми и начини за реализиране на хоноративната система.
13. Основни характеристики на предикатите. Преходни и непреходни глаголи.
14. Екзистенциални предикати и предикат-връзка.
15. Начини за изразяване на модалност.
16. Наречие – функции и видове.
17. Определително име. Определителни форми на субстантивите.
18. Прилагателно име (обикновени и специфични прилагателни). Глаголизиция на прилагателни.
19. Главни части на изречението (подлог, сказуемо).
20. Задължителни части на изречението, изисквани от сказуемото (пряко допълнение, “дума-кръпка”).
21. Второстепенни части на изречението (определение, обстоятелство).

## Конспект по корейско литературознание

1. Корейски фолклор.
2. Хянга.
3. Корейска поезия на *ханмун*.
4. Възникване и развитие на жанра *шиджо*.
5. Произход и развитие на жанра *каса*.
6. Проза на *ханмун* от първата половина на династия Чосон.
7. Проза на *ханмун* от втората половина на династия Чосон.
8. Развитие на жанра *сосол* на корейски език.

9. Поезия от периода на японската окупация.
10. Проза от периода на японската окупация.
11. Литература на Република Корея до края на ХХ в.
12. Литература на Република Корея от ХХI в.
13. Литература на КНДР.

### **Библиография по корейско литературознание**

- Гим Сисъб: *Гъмсинхуа. разкази, написани в планината Гъмо – Златната костенурка*, С: Сема РШ, 2003.
- Дзен поезия от Корея*, С: Изток-Запад, 2009.
- Ирбон: *Истории и легенди за Трите корейски царства*, С: Контекст, 2018.
- Иванова Я.: *История на съвременната корейска литература*, С: УИ, 2007.
- Ко Мисук, Чонг Чин, Чонг Пьонгсол: *История на корейската класическа литература*, С: Изток-Запад, 2010.
- Федотов А.: *Искам да попитам луната*, С: Камя Дизайн, 2008.
- Федотов А.: *Луна в кладенец*, С: Шамбала, 1997.
- Федотов А.: *Класическа корейска поезия*, С: Ех-М, 2001.
- Федотов А.: *Усмивката на Буда*, С: Захарий Стоянов, 2001.
- Федотов А.: *История на класическата корейска литература*, С: УИ, 2007.
- Федотов А.: *Конфуцианският отиелник*, С: Симолини, 2012.
- Федотов А.: *Упрекът на тигъра*, С: Камя, 2015.
- Федотов А.: *Духът на пролетта*, С: Камя, 2018.
- Хонг Хекьонг: *Спомените на една корейска принцеса*, С: Изток-Запад, 2020.
- Шиджо: Класическа корейска поезия*, С: Ексел-М, 2000